III. **VÝMĚNA DOPISŮ**

Výměna dopisů mezi Evropskou unií a Bulharskou republikou a Rumunskem o informačním a konzultačním postupu při přijímání některých rozhodnutí a jiných opatření, která mají být přijata v období před přistoupením

Dopis č. 1

Vážený pane,

dovoluji si odvolat se na otázku, vznesenou v rámci jednání o přistoupení, týkající se informačního a konzultačního postupu při přijímání některých rozhodnutí a jiných opatření, která mají být přijata v období před přistoupením Vaší země k Evropské unii.

Potvrzuji, že Evropská unie je schopna souhlasit s takovým postupem, za podmínek uvedených v příloze tohoto dopisu, přičemž by tento postup mohl být používán s účinkem od 1. října 2004.

Byl bych Vám vděčen, kdybyste potvrdil, že Vaše vláda s obsahem tohoto dopisu souhlasí.

S veškerou úctou

Dopis č. 2

Vážený pane,

dovoluji si potvrdit příjem Vašeho dopisu, který zní takto:

„Dovoluji si odvolat se na otázku, vznesenou v rámci jednání o přistoupení, týkající se informačního a konzultačního postupu při přijímání některých rozhodnutí a jiných opatření, která mají být přijata v období před přistoupením Vaší země k Evropské unii.

Potvrzuji, že Evropská unie je schopna souhlasit s takovým postupem, za podmínek uvedených v příloze tohoto dopisu, přičemž by tento postup mohl být používán s účinkem od 1. října 2004.

Byl bych Vám vděčen, kdybyste potvrdil, že Vaše vláda s obsahem tohoto dopisu souhlasí."

Dovoluji si potvrdit, že má vláda s obsahem uvedeného dopisu souhlasí.

S veškerou úctou

PŘÍLOHA

Informační a konzultační postup při přijímání některých rozhodnutí a jiných opatření, která mají být přijata v období před přistoupením

I.

1. K zajištění přiměřeného informování Bulharské republiky a Rumunska (dále jen „přistupující státy“) jsou všechny návrhy, sdělení, doporučení a podněty, které by mohly vést k rozhodnutím orgánů nebo institucí Evropské unie, dány na vědomí přistupujícím státům poté, co jsou předloženy Radě.

2. Konzultace se konají na odůvodněnou žádost přistupujícího státu, který v ní výslovně vyjádří své zájmy jako budoucí člen Unie a uvede své připomínky.

3. Správní rozhodnutí zpravidla nejsou důvodem ke konání konzultací.

4. Konzultace se konají v rámci prozatímního výboru složeného ze zástupců Unie a přistupujících států. Pokud přistupující stát nevznese odůvodněné námitky, mohou se konzultace konat i formou výměny zpráv elektronickými prostředky, zejména v oblasti společné zahraniční a bezpečnostní politiky.

5. Členy uvedeného prozatímního výboru jsou za Unii členové Výboru stálých zástupců nebo osoby jimi jmenované pro tento účel. Ve vhodných případech mohou být členy členové Politického a bezpečnostního výboru. Komise je vyzvána k účasti na této práci.

6. Prozatímnímu výboru je nápomocen sekretariát, kterým je sekretariát konference, pokračující v činnosti za tímto účelem.

7. Konzultace se obvykle konají, jakmile přípravné práce, vedené na úrovni Unie s cílem přijmout rozhodnutí nebo společný postoj Rady, dospějí k vypracování společných obecných zásad, které umožňují účelné pořádání těchto konzultací.

8. Jestliže po konzultacích zůstanou vážné obtíže, může být tato věc projednána na žádost přistupujícího státu na ministerské úrovni.

9. Výše uvedená ustanovení se obdobně vztahují na rozhodnutí Rady guvernérů Evropské investiční banky.

10. Postup stanovený ve výše uvedených bodech se použije také na každé rozhodnutí, které má být přijato přistupujícími státy a které by mohlo mít důsledky pro závazky vyplývající z jejich postavení budoucích členů Unie.

II.

11. Unie a Bulharská republika a Rumunsko přijmou nezbytná opatření, která zajistí, aby k jejich přistoupení k dohodám nebo smlouvám uvedeným v čl. 3 odst. 3 a čl. 6 odst. 2 a 6 Protokolu o podmínkách a pravidlech přijetí Bulharské republiky a Rumunska do Evropské unie a v čl. 3 odst. 3 a čl. 6 odst. 2 a 6 Aktu o podmínkách přistoupení Bulharské republiky a Rumunska došlo v mezích možností a za podmínek stanovených v uvedeném

protokolu ve stejné době jako ke vstupu smlouvy o přistoupení v platnost.

12. Pokud takové dohody a smlouvy mezi členskými státy existují jen v návrhu a pravděpodobně nemohou být podepsány v období před přistoupením, budou přistupující státy vyzvány, aby se po podpisu smlouvy o přistoupení vhodnými postupy zapojily do přípravy uvedených návrhů v pozitivním duchu a takovým způsobem, který usnadní jejich uzavření.

13. Při jednáních o protokolech uvedených v čl. 6 odst. 2 druhém pododstavci Protokolu o podmínkách a pravidlech přijetí Bulharské republiky a Rumunska do Evropské unie a v čl. 6 odst. 2 druhém pododstavci Aktu o podmínkách přistoupení Bulharské republiky a Rumunska s ostatními stranami daných dohod a smluv se zástupci přistupujících států připojí k práci jako pozorovatelé po boku zástupců stávajících členských států.

14. Některé nepreferenční dohody, které Společenství uzavřelo a které zůstávají v platnosti po dni přistoupení, mohou být změněny nebo přizpůsobeny, aby se zohlednilo rozšíření Unie. Tyto změny nebo přizpůsobení budou sjednány Společenstvím ve spojení se zástupci přistupujících států postupem uvedeným v předchozím odstavci.

III.

15. Orgány v patřičné době vypracují znění uvedená v článcích 58 a 60 Protokolu o podmínkách a pravidlech přijetí Bulharské republiky a Rumunska do Evropské unie a v článcích 58 a 60 Aktu o podmínkách přistoupení Bulharské republiky a Rumunska. K tomuto účelu vlády Bulharské republiky a Rumunska včas předají orgánům překlady těchto dokumentů.